



## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to / Propositions aux:

Statistics Canada / Statistique Canada

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms and  
conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par le présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

### Solicitation No – N° de l'invitation :

J005163/B

### Solicitation closes – L'invitation prend fin

At – à : 14:00 HAE

On – le : 5 avril 2019

Name and title of person authorized to sign  
on behalf of vendor (type or print) – Nom et  
titre de la personne autorisée à signer au  
nom du fournisseur (caractère  
d'impression).

Name – Nom :

Title – Titre :

<b>Amendment No. – N° modif.</b> 003	<b>Page</b> 1 of/de 11
<b>Date :</b> 2 avril 2019	
<b>Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à:</b> <a href="mailto:statcan.macs-bids-smc-soumissions.statcan@canada.ca">statcan.macs-bids-smc-soumissions.statcan@canada.ca</a>	
<b>Area code and Telephone No.</b> <b>Code régional et N° de téléphone</b> (613) 882-1902	<b>Facsimile No.</b> <b>N° de télécopieur</b> (613) 951-3189
<b>Destination</b> MACS BID – RECEIVING Statistics Canada Distribution Centre ATTN: Francesco Germano Room 0702, Main Building Tunney's Pasture Driveway Ottawa, Ontario K1A 0T6 <a href="mailto:statcan.macs-bids-smc-soumissions.statcan@canada.ca">statcan.macs-bids-smc-soumissions.statcan@canada.ca</a>	

### Instructions :

See herein

### Instructions:

Voir aux présentes

**Delivery required – Livraison exigée**

**Delivery offered – Livraison proposé**

**Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur**

**Facsimile No – N° de télécopieur :**

**Telephone No – N° de téléphone :**

**Signature**

**Date**

**MODIFICATION 003**

Le but de cette modification est de répondre aux questions de l'industrie.

**Question 1**

À la page 6 de 41, 2.2 Présentation des soumissions :

Les soumissions doivent être présentées uniquement à Statistique Canada au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions. À la page 9 de 41, où on lit 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions, il est stipulé que la soumission doit être livrée électroniquement, par courriel, en format « pdf ». Plus loin, il est précisé qu'« En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et [celui de] de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique ». Veuillez éclaircir la façon de procéder pour la présentation des soumissions.

**Réponse 1**

Statistique Canada demande que les soumissions lui soient livrées électroniquement, à l'adresse indiquée dans la section Destination, sur la page couverture.

**Question 2**

4.1.4 Projet de confinement d'urgence des immeubles, page 27 de 41 :

L'entrepreneur sera responsable de réaliser le projet, en fournissant le matériel de porte nécessaire, en installant ce matériel, en prenant les dispositions nécessaires pour assurer la connexion électrique, et en assurant la programmation dans Lenel. L'entrepreneur sera également responsable d'assurer la coordination, avec la direction des immeubles, de l'installation du matériel requis, de la prise des dispositions nécessaires pour le raccordement et le câblage électriques, [...].

Il s'agit d'une partie très délicate du projet. Pour pouvoir inclure dans notre soumission un prix concurrentiel, nous devons organiser une visite sur place avec notre serrurier ou disposer de photos détaillées de toutes les portes visées par ce projet. Nous avons besoin des mêmes renseignements pour la porte tournante existante située à l'entrée du côté est de l'immeuble R.-H.-Coats.

Nous souhaiterions également savoir qui est responsable des raccordements électriques ainsi que du câblage et des conduites : l'entrepreneur ou Statistique Canada?

**Réponse 2**

La clause relative à la visite sur place sera incluse dans la modification 001 de la DP.

Statcan est responsable pour réserver un technicien pour compléter les connexions électriques et le filage/ conduits.

**Question 3**

ANNEXE A, ÉNONCÉ DES TRAVAUX, 4.1.1 Équipements de contrôle d'accès, page 26 de 41 :

c) Exigences supplémentaires : Il est prévu que [jusqu'à] 5 unités de tourniquets seront installées à l'emplacement de Gatineau. Ces tourniquets seront fournis par l'emplacement de StatCan au pré Tunney. Les unités de tourniquets à Gatineau nécessiteront également des services d'entretien et de réparation, lesquels seront couverts par le présent contrat.

Dans notre prix, devons-nous tenir compte des éléments suivants :



- L'installation du tourniquet, pendant les heures de bureau?
- La source des tourniquets : sont-ils déjà sur place?
- L'installation du tourniquet : les 5 voies sont-elles situées côte à côte? Veuillez fournir un plan des 5 voies.
- L'équipement de contrôle d'accès : qui doit fournir les contrôleurs, les lecteurs, les panneaux d'entrée et de sortie?
- Le soutien lié à Lenel : en a-t-on déjà tenu compte pour les équipements?
- Les raccordements électriques et les câblages : qui doit les fournir?
- Le projet comporte-il l'installation de conduites? Du forage ou du carottage? Dans l'affirmative, nous aurions besoin d'une visite sur place ou de plans détaillés indiquant où le ou les contrôleurs doivent être installés. Veuillez montrer où se trouve le panneau électrique sur les plans.
- Les réparations nécessaires (s'il y a lieu), le temps écoulé depuis les derniers travaux d'entretien et si les pièces ont été endommagées depuis leur retrait, par exemple.

### Réponse 3

Ces tourniquets ont déjà été installés, car le périmètre avait besoin d'être sécurisé et ce contrat n'était pas encore entré en vigueur. Cet élément ne doit pas exiger de frais, car il sera supprimé.

Le coût d'entretien des 5 tourniquets doit être pris en compte. Les tourniquets sont actuellement en place et fonctionnent correctement.

### Question 4

Pièce jointe 3.1 — Barème de prix, page 11 de 41, Tableau — 1 Entretien mensuel :

Nous devons donner des prix pour les services d'entretien mensuels, y compris le soutien lié à Lenel. Lenel est prêt à assurer les prix pour 3 ans. Il ne s'engage pas à le faire pour les années 4 et 5.

Veuillez nous fournir des précisions à ce sujet.

### Réponse 4

L'entretien mensuel doit inclure l'entretien des tourniquets, des lecteurs et des caméras. Les services de soutien fournis par Lenel sont couverts en vertu de la licence qui sera octroyée au fournisseur principal de Statistique Canada.

### Question 5

ANNEXE A, ÉNONCÉ DES TRAVAUX, 4.1.6 Calendrier des services d'entretien et services de soutien, page 29 de 41 :

Les équipements de sécurité de Statistique Canada, comme les tourniquets, les portes tournantes et les caméras vidéo, nécessitent des services d'inspection et d'entretien pour assurer le maintien de leur bon fonctionnement. L'entrepreneur devra effectuer une inspection mensuelle des tourniquets et des caméras.

Pour pouvoir proposer un prix pour les inspections mensuelles des caméras, nous avons besoin de connaître le nombre total de caméras par site et leur répartition entre caméras intérieures et caméras extérieures.

Il est très rare que l'on nous demande d'effectuer des inspections mensuelles sur chaque caméra. Les inspections des caméras doivent généralement être effectuées une fois par année dans le cas des caméras intérieures et deux fois par année dans le cas des caméras extérieures. Les inspections mensuelles des caméras doivent-elles être effectuées à partir de la console pour



DDP J005163/B

s'assurer qu'elles fonctionnent toutes correctement ou sur place pour chaque caméra séparément? Veuillez préciser davantage.

#### Réponse 5

Il y a un total de 76 caméras intérieures et extérieures, dont 68 au pré Tunney et 8 à Gatineau.

Les inspections mensuelles peuvent être effectuées à partir de la console, ou sur place pour chaque caméra séparément, là où elle est située, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur. Élément qui pourra être négocié avec le fournisseur qui se verra accorder le contrat. Veuillez indiquer clairement ce que comprend votre prix afin d'éviter toute confusion.

#### Question 6

Nous avons besoin de clarification sur le barème de prix:

Pièce jointe 3.1 - Barème de prix, page 11 à 40

ANNEXE B, BASE DE PAIEMENT, page 33 à 40

Quelles pages devrions-nous utiliser pour donner nos prix; le Barème de prix ou l'Annexe B?

#### Réponse 6

Le soumissionnaire doit remplir la pièce jointe 3.1, Barème de prix. L'annexe B sera rajustée en conséquence.

#### Question 7

Selon le tableau 1 (page 11), la période initiale est de 12 mois, mais selon l'annexe B (page 34), elle est de 13 mois.

Veuillez fournir des précisions.

À la page 26 de 41, sous 4.1 Portée des travaux, 4.1.1 Équipements de contrôle d'accès, alinéa b) Tourniquets, on lit « ... assurer un entretien préventif1. »

La note 1 au bas de la page se lit comme suit :

1 [L']Entretien préventif doit commencer le 1er juin 2019.

Si l'entretien préventif des tourniquets doit commencer le 1er juin, votre barème de prix et l'annexe B devront être modifiés pour tenir compte des 2 premiers mois, puis des 10 mois suivants.

#### Réponse 7

La pièce jointe 3.1, Barème de prix, et l'annexe B seront rajustées en conséquence.

#### Question 8

Nous aimerions connaître le nombre et les types de dispositifs visés par la DP J005163/B de Statistique Canada.

Nous aurions également besoin de connaître la version de OnGuard (Lenel) que vous utilisez.

Nous aimerions savoir si vous vous servez d'un dispositif de suspension valide.

En ce qui a trait aux procédures de confinement ou de sécurisation en cas d'urgence, disposez-vous déjà d'une licence pour l'outil DataConduIT?

#### Réponse 8

Le Bureau de la sécurité ne diffusera pas ces renseignements pour le moment.

Le Bureau de la sécurité utilise actuellement OnGuard (Lenel), version 7.3.345.

Non. Ceci fera partie d'une autorisation de tâche lors de l'octroi du contrat.

Il n'y a pas de fonctionnalité de conduit de données en place.

**Question 9**

Est-ce que les conduits métalliques seront fournis pour le projet?

Quelle compagnie a commencé le projet avant que ce soit arrêté?

Est-ce qu'il y a des plans de disponible pour le système de sécurité ?

Est-ce que tous les travaux devront se faire après les heures normales de travail ?

**Réponse 9**

Non, les conduits métalliques ne sont pas inclus dans le projet.

Le projet initial a été complété par FSC. De plus amples informations se trouvent en divulgation proactive.

Non, des dessins tels que construits sont disponibles pour tout le système de sécurité.

Seulement le travail qui nécessite du bruit, l'installation de conduits métalliques et de câblage + confinement doit être fait après les heures de travail.

**Question 10**

En poussant le bouton rouge pour activer le confinement, est-ce que la désactivation se fait en tirant le bouton rouge vers soi.

**Réponse 10**

Non, la désactivation est faite manuellement par l'entremise du système de sécurité.

**Question 11**

Est-ce qu'il y aura de la programmation ou de la connections de fil électrique à faire ?

**Réponse 11**

Pas pour le projet en entier mais certaines connexions et de la programmation pourrait être faite.

**Question 12**

Est-ce que les fils électriques doivent être tous à l'intérieur des conduits métalliques ?

**Réponse 12**

Oui, le filage électrique doit être à l'intérieur des conduits métalliques.

**Question 13**

Au RHC - Est-ce que les 3 ensembles de portes du côté Tunney's et les 2 ensembles du côté de Parkdale doivent être branchés au système de sécurité pour le confinement.

**Réponse 13**

Oui, mais pas les portes tournantes.



**Question 14**

Au RHC - Est-ce que l'on doit installer un bouton poussoir rouge au poste de garde?

**Réponse 14**

Oui. Un couvert en plastique transparent (voir le bureau de la sécurité 1102 à titre de référence) doit être installé afin de protéger le bouton.

**Question 15**

Quelle est la date limite du projet?

**Réponse 15**

La date limite est le 5 mai 2019.

**Question 16**

Fournissez-vous les modules d'alimentation et les pièces pour les portes?

**Réponse 16**

Statistique Canada fournira les pièces pour l'installation et les modules d'alimentation pour les portes. Si ceux-ci sont manquants, la compagnie qui gagnera la "DDP" sera responsable de les fournir.

**Question 17**

Afin de calculer le montant de la main d'oeuvre pour l'installation de l'équipement du système de confinement, nous devons savoir la quantité, le détaillant et les modèles exacts de toutes les pièces fournies.

**Réponse 17**

Nous fournissons l'équipement d'urgence pour l'édifice principal (150 Tunney's Pasture) qui correspondra à l'équipement que nous avons à l'édifice Jean Talon et R.H. Coats.

**Question 18**

Nous voulons savoir combien de boutons devons-nous brancher présentement, si possible? Également, nous voulons savoir combien de boutons vous avez achetés et qui doivent être installés. Veuillez confirmer que nous devons fournir et installer 2 nouveaux boutons.

**Réponse 18**

Deux (2) boutons sont déjà installés mais pas branchés. ( À la réception de Jean Talon et également celle du R.H. Coats). Deux (2) nouveaux boutons doivent être fournis, installés et branchés (À la réception de l'édifice principale et celle du R.H. Coats).

**Question 19**

Est-ce que les portes situées de chaque côté peuvent être branchées individuellement ou en groupe pour chaque entrée?

**Réponse 19**

Les portes doivent être branchées individuellement car chacune possède sa propre installation.

**Question 20**

Le certificat LENEL pour les techniciens est requis. Est-ce que la compagnie doit envoyer une lettre provenant de LENEL attestant que la compagnie possède une entente qui autorise la

DDP J005163/B

compagnie de vendre, distribué et de faire la mise en marché des produits et services de LENEL?

#### Réponse 20

La compagnie ne nécessite pas une lettre de LENEL. Chaque technicien doit posséder un certificat valide de LENEL.

#### Question 21

Devons-nous fournir un certificat prouvant la validité pour "PNG" et "Smartlane" turnstiles?

#### Réponse 21

Oui, vous devez fournir une certification pour les tourniquets "PNG" et "Slimlane".

#### Question 22

"Smartlane" et "Slimlane" sont deux produits différents provenant de "Automatics system". Veuillez indiquer lequel de ces produits a été installé en 2018?

#### Réponse 22

"SlimLane" a été installé au complexe de "Tunney's Pasture".

#### Question 23

Le CTO1 demande que les soumissionnaires fournissent un minimum de 2 curriculum vitae pour les spécialistes et les techniciens de service qui peuvent accomplir le travail tel que spécifié dans la description de travail. Pouvez-vous confirmer les exigences que doivent posséder un spécialiste ou un technicien de service? Pouvons-nous utiliser la même personne/ curriculum vitae pour remplir les deux fonctions? Pouvez-vous confirmer que le CTO1 exige de fournir 4 personnes ressources?

#### Réponse 23

Le CTO1 spécifie clairement que " Le soumissionnaire doit fournir un minimum de deux (2) curriculum vitae pour chaque ressource et identifier la ressource comme un spécialiste ou un technicien de service.

### À la pièce jointe 3.1 — Barème de prix

**EFFACER** dans son intégralité

**INSERT:**

Le soumissionnaire doit remplir ce barème de prix et l'inclure dans son offre financière.

Tableau 1 — Entretien mensuel			
Description	Prix global ferme par mois	Niveau d'effort estimé	Prix total
Période initiale (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2020) Services d'entretien mensuel – tourniquet garantie	\$	2 mois	\$
Période initiale (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2020) Services d'entretien mensuel - l'entretien préventif	\$	10 mois	\$



DDP J005163/B

Période d'option 1 (du 1 <sup>er</sup> avril 2020 jusqu'au 31 mars 2021) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$
Période d'option 2 (du 1 <sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$
Période d'option 3 (du 1 <sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$
Période d'option 4 (du 1 <sup>er</sup> avril 2023 au 31 mars 2024) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$
<b>Prix évalué (A)</b>			<b>\$</b>

<b>Tableau 2 — Projet de confinement d'urgence des immeubles</b> <b>Période initiale du contrat (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2020)</b>	
<b>Description</b>	<b>Prix global ferme</b>
Terminer le projet de confinement d'urgence des immeubles	\$
<b>Prix évalué (B)</b>	

<b>Tableau 3 — Autorisation de tâches</b> <b>Période initiale du contrat (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2020)</b>			
<b>Description</b>	<b>Prix global ferme</b>	<b>Niveau d'effort estimé/Pourcentage de majoration</b>	<b>Prix total</b>
Taux horaire pour le spécialiste	\$	1 h	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$	1 h	\$
Pièces (le cas échéant)	500,00 \$	%	\$
<b>Prix évalué (C)</b>			<b>\$</b>

<b>Tableau 4 — Autorisation de tâches</b> <b>Période d'option 1 (du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mars 2021)</b>			
<b>Description</b>	<b>Prix global ferme</b>	<b>Niveau d'effort estimé/Pourcentage de majoration</b>	<b>Prix total</b>
Taux horaire pour le spécialiste	\$	1 h	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$	1 h	\$
Pièces (le cas échéant)	500,00 \$	%	\$
<b>Prix évalué (D)</b>			<b>\$</b>

<b>Tableau 5 — Autorisation de tâches</b> <b>Période d'option 2 (du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022)</b>			
<b>Description</b>	<b>Prix global ferme</b>	<b>Niveau d'effort estimé/Pourcentage</b>	<b>Prix total</b>





DDP J005163/B

		de majoration	
Taux horaire pour le spécialiste	\$	1 h	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$	1 h	\$
Pièces (le cas échéant)	500,00 \$	%	\$
Prix évalué (E)			\$

**Tableau 6 — Autorisation de tâches**  
**Période d'option 3 (du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023)**

Description	Prix global ferme	Niveau d'effort estimé/Pourcentage de majoration	Prix total
Taux horaire pour le spécialiste	\$	1 h	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$	1 h	\$
Pièces (le cas échéant)	500,00 \$	%	\$
Prix évalué (F)			\$

**Tableau 7 — Autorisation de tâches**  
**Période d'option 4 (du 1<sup>er</sup> avril 2023 au 31 mars 2024)**

Description	Prix global ferme	Niveau d'effort estimé/Pourcentage de majoration	Prix total
Taux horaire pour le spécialiste	\$	1 h	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$	1 h	\$
Pièces (le cas échéant)	500,00 \$	%	\$
Prix évalué (G)			\$

Prix total évalué

Prix total évalué (A + B + C + D + E + F + G)	\$
---	----

**À l'annexe B – Base de paiement**

**EFFACER** dans son intégralité

**INSERT:**

**ANNEXE B  
BASE DE PAIEMENT**

<b>Tableau 1 — Entretien mensuel</b>			
<b>Description</b>	<b>Prix global ferme par mois</b>	<b>Somme de travail estimative</b>	<b>Prix total</b>
Période initiale (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2020) Services d'entretien mensuel – tourniquet garantie	\$	2 mois	\$
Période initiale (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2020) Services d'entretien mensuel - l'entretien préventif	\$	10 mois	\$
Période d'option 1 (du 1 <sup>er</sup> avril 2021 jusqu'au 31 mars 2020) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$
Période d'option 2 (du 1 <sup>er</sup> avril 2020 au 31 mars 2021) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$
Période d'option 3 (du 1 <sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$
Période d'option 4 (du 1 <sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023) Services d'entretien mensuel	\$	12 mois	\$

<b>Tableau 2 — Projet de confinement d'urgence des immeubles</b>	
<b>Période initiale du contrat (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2019)</b>	
<b>Description</b>	<b>Prix global ferme</b>
Terminer le projet de confinement d'urgence des immeubles	\$

<b>Tableau 3 — Autorisation de tâches*</b>	
<b>Période initiale du contrat (de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 31 mars 2019)</b>	
<b>Description</b>	<b>Prix du taux horaire global ferme</b>
Taux horaire pour le spécialiste	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$

\* Le matériel et les pièces de rechange (sauf la fourniture gratuite) et les provisions doivent être facturés au prix de revient de l'entrepreneur augmenté d'une marge de \_\_\_\_ %, et ce montant ne doit pas excéder le prix de détail suggéré par le fabricant. Les coûts doivent être appuyés par la facture payée par l'entrepreneur présentée avec les factures.



**Tableau 4 — Autorisation de tâches\***  
**Période d'option 1 (du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mars 2021)**

Description	Prix du taux horaire global ferme
Taux horaire pour le spécialiste	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$

\* Le matériel et les pièces de rechange (sauf la fourniture gratuite) et les provisions doivent être facturés au prix de revient de l'entrepreneur augmenté d'une marge de \_\_\_\_ %, et ce montant ne doit pas excéder le prix de détail suggéré par le fabricant. Les coûts doivent être appuyés par la facture payée par l'entrepreneur présentée avec les factures.

**Tableau 5 — Autorisation de tâches\***  
**Période d'option 2 (du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022)**

Description	Prix du taux horaire global ferme
Taux horaire pour le spécialiste	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$

\* Le matériel et les pièces de rechange (sauf la fourniture gratuite) et les provisions doivent être facturés au prix de revient de l'entrepreneur augmenté d'une marge de \_\_\_\_ %, et ce montant ne doit pas excéder le prix de détail suggéré par le fabricant. Les coûts doivent être appuyés par la facture payée par l'entrepreneur présentée avec les factures.

**Tableau 6 — Autorisation de tâches\***  
**Période d'option 3 (du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023)**

Description	Prix du taux horaire global ferme
Taux horaire pour le spécialiste	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$

\* Le matériel et les pièces de rechange (sauf la fourniture gratuite) et les provisions doivent être facturés au prix de revient de l'entrepreneur augmenté d'une marge de \_\_\_\_ %, et ce montant ne doit pas excéder le prix de détail suggéré par le fabricant. Les coûts doivent être appuyés par la facture payée par l'entrepreneur présentée avec les factures.

**Tableau 7 — Autorisation de tâches\***  
**Période d'option 4 (du 1<sup>er</sup> avril 2023 au 31 mars 2024)**

Description	Prix du taux horaire global ferme
Taux horaire pour le spécialiste	\$
Taux horaire pour le technicien d'entretien	\$

\* Le matériel et les pièces de rechange (sauf la fourniture gratuite) et les provisions doivent être facturés au prix de revient de l'entrepreneur augmenté d'une marge de \_\_\_\_ %, et ce montant ne doit pas excéder le prix de détail suggéré par le fabricant. Les coûts doivent être appuyés par la facture payée par l'entrepreneur présentée avec les factures.

**TOUT LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉ**